

この PDF は以下の書籍から 1.3 節 (pp.5-6) を抜粋したものです。

倉部慶太. 2020. 『ジンポー語読本』. 府中: 東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所.



## 1.3 私は豚肉のおかずが好きではありません

### 1.3.1 本文

Ma Lu: Ma La, hpa sha na rai?

Ma La: Ngai wa shan shat mai sha na. Ma Lu, nang ma wa shan sha na i?

Ma Lu: N sha ai. Ngai wa shan shat mai n ra ai.

Ma La: Hpa shat mai ra ai rai?

Ma Lu: U shan shat mai ra ai.

#### 語句

- |             |                  |
|-------------|------------------|
| ● ma 「～も」   | ● shat mai 「おかず」 |
| ● n 「～ない」   | ● u 「鶏」          |
| ● ra 「好む」   | ● u shan 「鶏肉」    |
| ● sha 「食べる」 | ● wa 「豚」         |
| ● shan 「肉」  | ● wa shan 「豚肉」   |
| ● shat 「ご飯」 |                  |

### 1.3.2 発音

Mà Lúq: Mà Làq, hpa shá na rái?

Mà Làq: ngai wàq shàn shàt mái shá na. Mà Lúq, nang má wàq shàn shá na i?

Mà Lúq: n shá ai. ngai wàq shàn shàt mái n ráq ai.

Mà Làq: hpa shàt mái ràq ai rái?

Mà Lúq: ù shàn shàt mái ràq ai.

### 1.3.3 和訳

Ma Lu: Ma La、何を食べますか？

Ma La: 私は豚肉のおかずを食べます。Ma Lu も豚肉を食べますか？

Ma Lu: 食べません。私は豚肉のおかずが好きではありません。

Ma La: 何のおかずを食べますか？

Ma Lu: 鶏肉のおかずを食べます。

### 1.3.4 文法

～も

- (1) Ngai ma wa shan sha ai.
- (2) Nang u shan ma n ra ai.
- (3) Ngai gat ma sa ai.

～は

- (4) Ngai gaw wa shan sha ai.
- (5) Nang u shan gaw n ra ai.
- (6) Ngai gat gaw sa ai.

何の～

- (7) Hpa shan mari ai rai?
- (8) Hpa nam si ra ai rai?
- (9) Hpa shat mai kaja ai rai?

動詞の否定

- (10) Shi gat n sa ai.
- (11) Ngai u shan n mari na.
- (12) Dai nam si n kaja ai.
- (13) Dai gaw u shan n re.